

Inkrafttreten

Die dem fakultativen Referendum unterstehenden Teilrevisionen des Gesetzes über den Grossen Rat (Grossratsgesetz), des Gesetzes über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz) und des Gesetzes über das Arbeitsverhältnis der Mitarbeitenden des Kantons Graubünden (Personalgesetz) vom 17. Oktober 2006 wurden am 26. Oktober 2006 im Kantonsamtsblatt Nr. 43, Seite 3996 ff im Wortlaut publiziert.

Die Referendumsfrist ist am 24. Januar 2007 unbenutzt abgelaufen. Die Regierung hat daher am 16. April 2007 beschlossen, die Teilrevisionen des Gesetzes über den Grossen Rat (Grossratsgesetz), des Gesetzes über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz) und des Gesetzes über das Arbeitsverhältnis der Mitarbeitenden des Kantons Graubünden (Personalgesetz) vom 17. Oktober 2006 auf den 1. Mai 2007 in Kraft zu setzen.

Namens der Regierung

Der Präsident: *Martin Schmid*

Der Kanzleidirektor: *Claudio Riesen*

Chur, 19. April 2007

Entrada en vigor

Ilis texts da las revisiuns parzialas da la lescha davart il cussegl grond (LCG), da la lescha davart las finanzas dal chantun Grischun (lescha davart las finanzas) e da la lescha davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavurats dal chantun Grischun (lescha dal personal) dals 17 d'october 2006 che sutstattan al referendum facultativ èn vegnids publitgads ils 26 d'october 2006 en il fegl uffizial dal chantun nr. 43 sin las paginas 3996 ss.

Il termin da referendum è scadi ils 24 da schaner 2007 senza ch'el saja vegnì duvrà. La regenza ha perquai concludì ils 16 d'avrigl 2007 da metter en vigor las revisiuns parzialas da la lescha davart il cussegl grond (LCG), da la lescha davart las finanzas dal chantun Grischun (lescha davart las finanzas) e da la lescha davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavurats dal chantun Grischun (lescha dal personal) dals 17 d'october 2006, e quai per il 1. da matg 2007.

En num da la regenza

Il president: *Martin Schmid*

Il chancelier: *Claudio Riesen*

Cuir, ils 19 d'avrigl 2007

Entrata in vigore

Le revisioni parziali, soggette a referendum facultativo, della legge sul Gran Consiglio, della legge sulla gestione finanziaria del Cantone dei Grigioni (Legge sulla gestione finanziaria) e della legge sul rapporto di lavoro dei collaboratori del Cantone dei Grigioni (Legge sul personale) del 17 ottobre 2006 sono state pubblicate il 26 ottobre 2006 alle pagine 4000 e segg. del Foglio ufficiale cantonale n. 43.

Il termine di referendum è scaduto inutilizzato il 24 gennaio 2007. Il 16 aprile 2007 il Governo ha quindi deciso di porre in vigore con effetto al 1° maggio 2007 le revisioni parziali della legge sul Gran Consiglio, della legge sulla gestione finanziaria del Cantone

dei Grigioni (Legge sulla gestione finanziaria) e della legge sul rapporto di lavoro dei collaboratori del Cantone dei Grigioni (Legge sul personale) del 17 ottobre 2006.

Coira, 19 aprile 2007

In nome del Governo

Il Presidente: *Martin Schmid*

Il Cancelliere: *Claudio Riesen*

Fakultatives Referendum

Ablauf der Referendumsfrist: 24. Januar 2007

Gesetz über das Arbeitsverhältnis der Mitarbeitenden des Kantons Graubünden (Personalgesetz)

Änderung vom 17. Oktober 2006

Der Grosse Rat des Kantons Graubünden,
gestützt auf Art. 31 der Kantonsverfassung,
nach Einsicht in die Botschaft der Regierung vom 12. Juni 2006,
beschliesst:

I.

Das Gesetz über das Arbeitsverhältnis der Mitarbeitenden des Kantons Graubünden (Personalgesetz) wird wie folgt geändert:

Art. 4 Abs. 2

² Aufgehoben

II.

Diese Teilrevision untersteht dem fakultativen Referendum.
Die Regierung bestimmt den Zeitpunkt des In-Kraft-Tretens dieser Teilrevision.

Namens des Grossen Rates
Präsidentin: *Agathe Bühler-Flury*
Kanzleidirektor: *Claudio Riesen*

Datum der Veröffentlichung: 26. Oktober 2006
Ablauf der Referendumsfrist: 24. Januar 2007